

# المانيفستو manifesto

١/١

نحن مزيج من الانتماءات الجيلية، اللقاءات العابرة، الغضب الشديد، النضال من أجل التقدير، وومضات الفرص. يكمن تفانينا لأجل الفنانين الناشئين.

We are a composition of generational loyalties, of chance meetings, of intense rages, struggles for recognition and flickers of possibilities. Our dedication is to emerging artists.

نميل لمشاركة الاهتمامات العالمية لإتاحة مجموعة متنوعة من وجهات النظر، دون تجاهل خصائص المشاركات المحلية والجوانب الذاتية.

We tend to shared global concerns without neglecting the specificities of local engagements and subjectivities so as to allow for a diversity of perspectives.

٢/٢

٣/٣

نرفض هيمنة عالم الفن وغير معنيين بالصوت 'الواحد'، وندعم ونشجع الجماليات المهمشة والتعددية اللغوية والتعاون عبر الوطن؛ من الجنوب إلى الجنوب.

We reject the hegemony of the art world and will not cater to 'one' audience. We support and encourage marginalised aesthetics, multilingualism, transnational and south-to-south collaboration.

لا نعرض أعمال الفنانين المصريين من أجل عرضها فحسب، ولا تتمحور موضوعات التنسيق الفني حول الجنسية.

We do not exhibit Egyptian artists for the sake of exhibiting them, nor centre curatorial themes on nationality.

٤/٤

٥/٥

نستخدم النظرية والخيال لخلق أطر مبتكرة للتنسيق الفني والجمع بين فنانين وأعمال فنية غير متوقعة، وإشراكهم في الخطابات المستجدة والأفكار الجديدة.

We use theory and fiction to create innovative curatorial frameworks and bring together unexpected artists and artworks and entangle them within emerging discourses and new ideas.

لسنا خائفين من تفكيك المكعب الأبيض، فأطر التنسيق الفني الخاصة بنا تقوم بتجريب المكان والحجم والوقت.

We are not afraid of dismantling the white cube. Our curatorial frameworks experiment with location, scale, and time.

٦/٦

٨/٧

نحن ملتزمون بالعمل الجماعي؛ التنظيم الذاتي؛ تقديم بيداغوجيا بديلة للممارسات الفنية والمؤسسية؛ وتعزيز شبكة من الجهات الفاعلة في المجال الثقافي والفنان والكتاب والقيمين.

We are dedicated to collective action; self-organising; bringing alternative pedagogies to artistic and institutional practices; and strengthening a network of cultural actors, artist, writers and curators.